

Overwegende dat dienvolgens, in het kader van de wervingsmachtingen die aan het departement van Justitie worden verleend, de prioriteit dient te worden toegekend aan de Vertaaldienst van de Algemene Diensten;

Gelet op het advies van de Adviescommissie voor Selectieve Wervingen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 15 december 1993;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 15 december 1993;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Justitie wordt gemachtigd twee vertalers-revisors aan te werven ten voordele van de Vertaaldienst van de Algemene Diensten, boven de wervingsenvelop 1993.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 maart 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

Considérant qu'il convient dès lors, dans le cadre des recrutements qui sont accordés au département de la Justice, d'accorder la priorité au service de traduction des Services généraux;

Vu l'avis de la Commission consultative de recrutement sélectifs;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 15 décembre 1993;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 15 décembre 1993;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le Ministère de la Justice est autorisé à recruter deux traducteurs-réviseurs en faveur du Service de Traduction des Services généraux, au-delà de l'enveloppe de recrutement 1993.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 mars 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 94 — 1047

29 MAART 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 24, vervangen bij de wet van 15 februari 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten;

Gelet op het advies uitgebracht op 4 november 1993, 2 december 1993 en 13 januari 1994 door de Technische raad voor farmaceutische specialiteiten ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige controle van 30 november 1993 en 27 januari 1994;

Gelet op het advies uitgebracht op 3 december 1993 en 11 februari 1994 door de Overeenkomstencommissie apothekers-verzekeringsinstellingen, ingesteld bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies uitgebracht op 10 januari 1994 en 21 februari 1994 door het Verzekeringcomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat alles moet in het werk gesteld worden om de termijnen, bepaald in het hogergenoemd koninklijk besluit van 2 september 1980, na te leven;

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 94 — 1047

29 MARS 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 24, remplacé par la loi du 15 février 1993;

Vu l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés;

Vu l'avis émis les 4 novembre 1993, 2 décembre 1993 et 13 janvier 1994 par le Conseil technique des spécialités pharmaceutiques institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis du Service du contrôle médical des 30 novembre 1993 et 27 janvier 1994;

Vu l'avis émis les 3 décembre 1993 et 11 février 1994 par la Commission de conventions pharmaciens-organismes assureurs, instituée auprès de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis émis les 10 janvier 1994 et 21 février 1994 par le Comité de l'assurance du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de tout mettre en œuvre pour respecter les délais prévus à l'arrêté royal du 2 septembre 1980 susvisé;

Overwegende dat deze termijnen werden bepaald in toepassing van de richtlijn 89/105/EEG van 21 december 1988 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de doorzichtigheid van de maatregelen ter regeling van de prijsstelling van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en de opnemings daarvan in de nationale stelsels van gezondheidszorg;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In bijlage I van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde produkten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in hoofdstuk I :

a) volgende specialiteiten invoegen :

Considérant que ces délais ont été fixés en application de la directive 89/105/CEE du 21 décembre 1988 du Conseil des Communautés européennes concernant la transparence des mesures régissant la fixation des prix des médicaments à usage humain et leur inclusion dans le champ d'application des systèmes nationaux d'assurance maladie;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'annexe I de l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés, sont apportées les modifications suivantes :

1° au chapitre I :

a) insérer les spécialités suivantes :

Criterium — Critère	Code	Benaming en verpakkingen — Dénomination et conditionnements	Opmerkingen — Observations	Basis van tegemoetkoming — Base de remboursement	Aandeel van de recht-hebbende beoogd bij art. 25, § 2, wet 9.8.1963 — Intervention du bénéficiaire visé par l'art. 25, § 2, loi 9.8.1963	Aandeel van de recht-hebbende, andere dan deze beoogd bij art. 25, § 2, wet 9.8.1963 — Intervention du bénéficiaire, autre que celui visé par l'art. 25, § 2, loi 9.8.1963
B-212	0283-689	AURORIX Roche 30 compr. sec. à 150 mg		814,—	122	203
	0291-983	100 compr. sec. à 150 mg		2 038,—	230	345
	0741-355	* pr. compr. sec. à 150 mg		19,14		
	0741-355	** pr. compr. sec. à 150 mg		16,27		
Cx-10	1082-346	DUSPATALIN Solvay Pharma 120 drag. à 135 mg		825,—	660	660
	0705-913	* pr. drag. à 135 mg		5,02		
	0705-913	** pr. drag. à 135 mg		4,13		
B-15	0275-438	EMCONCOR MITIS Merck-Belgolabo 28 drag. à 5 mg		383,—	57	96
	0275-446	56 drag. à 5 mg		613,—	92	153
	0741-322	* pr. drag. à 5 mg		7,98		
	0741-322	** pr. drag. à 5 mg		6,57		
A-11	1085-885	— INSULINES HM 100 I.U./ml Novo Nordisk ACTRAPID HM PENFILL Novo Nordisk 5 patronen-cartouches 3 ml à 300 I.U.		1 440,—	—	—
	0741-314	* pr. patroon-cartouche 3 ml à 300 I.U.		250,40		
	0741-314	** pr. patroon-cartouche 3 ml à 300 I.U.		205,80		
B-119	0288-548	MACROMYCINE Farmabel 8 dos. or. à 1 g		480,—	72	120
	0288-555	16 dos. or. à 1 g		768,—	115	192
	0741-330	* pr. dos. or. à 1 g		35,08		
	0741-330	** pr. dos. or. à 1 g		28,75		

b) als volgt de inschrijving wijzigen van de volgende specialiteiten :

b) modifier comme suit l'inscription des spécialités ci-après :

Criterium — Critère	Benaming en verpakkingen — Dénomination et conditionnements	Opmerkingen — Observations	Basis van tegemoetkoming — Base de remboursement	Aandeel van de recht-hebbende beoogd bij art. 25, § 2, wet 9.8.1963 — Intervention du bénéficiaire visé par l'art. 25, § 2, loi 9.8.1963	Aandeel van de recht-hebbende, andere dan deze beoogd bij art. 25, § 2, wet 9.8.1963 — Intervention du bénéficiaire, autre que celui visé par l'art. 25, § 2, loi 9.8.1963
A-12	BEVOREN Sintesa 100 compr. à 5 mg * pr. compr. à 5 mg ** pr. compr. à 5 mg		983,— 7,17 5,89	—	—
A-19	NICOTIBINE Marion Merrell Dow 30 compr. à 300 mg * pr. compr. à 300 mg ** pr. compr. à 300 mg		138,— 3,37 2,77	—	—

c) volgende specialiteit schrappen :

c) supprimer la spécialité suivante :

Benaming en verpakking
—
Dénomination et conditionnement
DUSPATALIN Solvay Pharma
100 drag. à 135 mg

2° in hoofdstuk IV, sub B, § 41, volgende specialiteit invoegen :

2° au chapitre IV, sous B, § 41, insérer la spécialité suivante :

criterium — Critère	Code	Benaming en verpakkingen — Dénomination et conditionnements	Opmerkingen — Observations	Basis van tegemoetkoming — Base de remboursement	Aandeel van de recht-hebbende beoogd bij art. 25, § 2, wet 9.8.1963 — Intervention du bénéficiaire visé par l'art. 25, § 2, loi 9.8.1963	Aandeel van de recht-hebbende, andere dan deze beoogd bij art. 25, § 2, wet 9.8.1963 — Intervention du bénéficiaire, autre que celui visé par l'art. 25, § 2, loi 9.8.1963
A-10	1085-893 0741-348 0741-348	NORDITROPIN PENSET 24 Novo Nordisk 1 fl. inj. à 24 I.U. + solv. * pr. fl. inj. à 24 I.U. + solv. ** pr. fl. inj. à 24 I.U. + solv.	M	11 539,— 11 415,— 11 128,—	—	—

Art. 2. In bijlage II van hetzelfde besluit, onder IV.5., een als volgt opgesteld punt 4 toevoegen : « reversibele inhibitoren van mono-amino-oxydase A — Criterium B-212 ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met dien verstande dat de bepalingen van artikel 1, 1°, c), in werking treden op de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 maart 1994.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

Art. 2. A l'annexe II du même arrêté, sous IV.5., ajouter un point 4, libellé comme suit : « les inhibiteurs réversibles de la monoamine oxydase A — Critère B-212 ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*, étant entendu que les dispositions de l'article 1er, 1°, c), entrent en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 mars 1994.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

N. 94 — 1048

11 APRIL 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde produkten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 25, § 2, gewijzigd bij de wet van 15 februari 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen, inzonderheid het artikel 2bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 2 september 1992 en zoals het later werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde produkten;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

F. 94 — 1048

11 AVRIL 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 25, § 2, modifié par la loi du 15 février 1993;

Vu l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 2bis, inséré par l'arrêté royal du 2 septembre 1992 et tel qu'il a été ultérieurement modifié;

Vu l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public, de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;